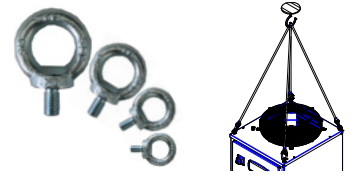




Accessori - Accessories - Zubehör - Accesorios

Refrigeratore di Liquido - Liquid Chiller - Kaltwassersatz - Refrigeradores de Liquido

Golfari - Eyebolt - Ringschrauben - Cáncamos



Il kit golfari è studiato per il sollevamento in sicurezza del refrigeratore Stulz.

Los refrigeradores Stulz se suministran con cáncamos de elevación, para asegurar operaciones de traslado.

Der Augenschrauben-Bausatz wurde für ein sicheres Heben des Kaltwassererzeugers Stulz entwickelt.

Los refrigeradores Stulz se suministran con cáncamos de elevación, para asegurar operaciones de traslado.

Ruote - Wheels - Räder - Ruedas



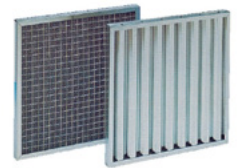
Per la movimentazione dei refrigeratori sono disponibili appositi kit ruote, composti da minuteria necessaria per l'installazione: due ruote fisse e due ruote mobili.

For the handling of chillers is available a special wheel kit, consisting of loose parts required for the installation: two fixed wheels, two revolving wheels

Zum Bewegen der Flüssigkeitsrückkühler sind entsprechende Rädersatzte erhältlich, die aus folgendem Zubehör bestehen: Metallkleinteile, zwei feste Räder und zwei bewegliche Räder.

Para el manejo de los refrigeradores hay disponible un kit de ruedas, compuesto de tornillería para la instalación: dos ruedas fijas, dos ruedas giratorias.

Filtro Aria - Air Filter - Luftfilter - Filtro de Aire



L'installazione del filtro previene l'intasamento della batteria condensante e la riduzione dell'efficienza del refrigeratore. I filtri sono di tipo mobile e lavabile. Il filtro aria è composto da una struttura metallica e da un corpo filtrante in poliuretano (per ambienti polverosi) o metallico (per ambienti con nebbie oleose).

The installation of the filter prevent clogging of the condenser coil and the decreased efficiency of the chiller. The filters are washable and movable. The air filter is composed of a metal structure and a filtering body in polyurethane (for dusty environments) or metallic (for environments with oily fumes).

Die Installation des Filters verhindert das Verstopfen des Verflüssigers sowie eine Verringerung des Wirkungsgrads des Kaltwassersatzes. Die Filter können entfernt werden und sind waschbar. Der Luftfilter der aus einer Metallkonstruktion und einem Filterkörper aus Polyurethan (für staubige Umgebungen) oder aus Metall (für Umgebungen mit Ölnebel) besteht werden.

La instalación del filtro previene la obstrucción del condensador y la reducción de la eficiencia del refrigerador. Son filtros limpiables. El filtro se compone de una estructura metálica y de una estera filtrante en poliuretano (para ambientes polvorientos) o metálica (para ambientes con niebla aceitosa).



Filtro Acqua - Water Filter - Wasserfilter - Filtro de Agua

Si raccomanda l'installazione del filtro acqua sulla linea di ritorno al refrigeratore per evitare l'accumulo di residui di lavorazione nell'evaporatore. Il filtro è specifico per ogni refrigeratore, dimensionato in base alle necessità di filtrazione limite per l'evaporatore.

Der Wasserfilter sollte an der Rücklaufleitung zum Kaltwassererzeuger installiert werden, damit sich im Verdampfer keine Rückstände der Aufbereitung anhäufen. Für jeden Kaltwassererzeuger gibt es einen spezifischen Filter, der je nach vom Verdampfer benötigtem Filtergrenzwert bemessen ist.

The filter has to be installed in the chiller return pipe of the fluid, to protect the evaporator from any accumulation of processing residues. The filter is specific for each chiller, dimensioned according to the needs of filtration limit for the evaporator.

Se recomienda instalar el filtro de agua en la línea de retorno al refrigerador para evitar cualquier acumulación de residuos del proceso en el evaporador. El filtro es específico para cada refrigerador, dimensionado en base a la necesidad del límite de filtración para el evaporador.

Flussostato - Flow Switch - Durchflusswächter - Indicador de Flujo

Da installarsi sulla tubazione di ritorno al refrigeratore. Il flussostato deve essere elettricamente connesso al refrigeratore per segnalare eventuale assenza di circolazione di fluido.

Für eine Installation an der Rücklaufleitung zum Kaltwassererzeuger. Der Druckwächter muss elektrisch an den Kaltwassersatz angeschlossen werden, um auf ein evtl. Fehlen der Flüssigkeitszirkulation hinzuweisen.

The flowswitch has to be installed on the chiller return pipe and must be electrically connected to the chiller to report any absence of fluid circulation.

Debe instalarse en el tubo de retorno al refrigerador. El indicador de flujo debe ser conectado eléctricamente al refrigerador para señalar eventuales faltas de circulación del fluido.



Mensole di Supporto - Wall Mounting Kit - Zubehör zur Wandmontage - Kit para Montaje a Pared

Supporti per l'installazione a parete del refrigeratore. Peso massimo ammissibile 140 kg
Solo per WLA Compact

Halterungen für die Wandbefestigung des Kaltwassererzeugers. Max. zulässiges Gewicht 140 kg.
Nur für WLA Compact.

Supports for wall mounting of the cooler. Maximum allowable weight of 140 kg
Only for WLA Compact

Soportes para la instalación en pared del refrigerador. Peso máximo admisible 140 kg
Sólo para WLA Compact.





Optional - Optional - Optionen - Opcional

Refrigeratore di Liquido - Liquid Chiller - Kaltwassersatz - Refrigeradores de Liquido

Laser Pack - Laser Pack - Laser Pack - Laser Pack

Sono disponibili due kit:

- Laserpack 1K, per portare la precisione da +/-2K a +/-1K
- Laserpack 0,5K, per portare la precisione da +/-2K a +/-0,5K

In entrambi i kit vengono rimosse tutte le parti ferrose che potrebbero rilasciare particelle dannose a contatto con il fluido.

Es sind zwei Bausätze erhältlich:

- Laserpack 1K für einen Anstieg der Präzision von +/-2K bis +/-1K
- Laserpack 0,5K für einen Anstieg der Präzision von +/-2K bis +/-0,5K

In beiden Bausätzen werden alle eisenhaltigen Teile entfernt, welche Partikel freisetzen könnten, die sich bei Kontakt mit der Flüssigkeit als schädlich erweisen.

Two kits are available:

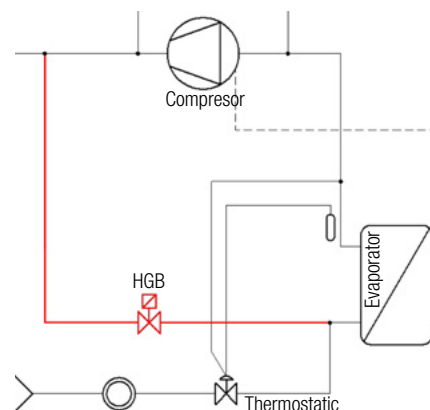
- Laserpack 1K, to bring the precision from +/-2K to +/-1K
- Laserpack 0,5K, to bring the precision from +/-2K to +/-0,5K

In both the kits are removed all ferrous parts that could release damaging particles in contact with the fluid.

El laser pack responde a la necesidad de la máquinas de corte por laser. Disponemos de dos kits :

- Laserpack 1k, para traer la precisión de +/-2K a +/-1k
- Laserpack 0,5K para traer la precisión de +/-2K a +/-0,5K

Ambos kits vienen sin las partes ferrosas que puedan desprender partículas dañosas al contacto con el fluido.



Termostato Differenziale - Ambient Following - Differenzthermostat - Termostato Diferencial

È possibile regolare la temperatura di mandata dal refrigeratore, inseguendo la temperatura ambiente con un differenziale fisso impostabile tra la temperatura letta ed il setpoint del fluido, evitando la deriva del setpoint a valori non desiderati. Il kit include una sonda di temperatura esterna già connessa al regolatore Stulz.

Es ist möglich, die Austrittstemperatur aus dem Kaltwassersatz zu justieren, Im Anschluss an die Umgebungstemperatur mit einem festen Differenz zwischen dem Messwert und der Solltemperatur des Fluids, Verhindern der Drift auf unerwünschte Werte. Das Kit wird mit einem externen Temperaturfühler, verbunden mit einem Stulz elektronische Steuerung.

It is possible to adjust the discharge temperature from cooler, following the ambient temperature with a fixed differential between the reading temperature and the setpoint of the fluid, preventing the drift to unwanted values. The kit comes with an external temperature probe, already connected to Stulz electronic controller.

Es posible regular la temperatura de salida del refrigerador siguiendo la temperatura ambiente con un diferencial fijo entre la temperatura leída y el set point del fluido, evitando la deriva del set point a valores no deseados. El kit viene con una sonda de temperatura externa conectada al controlador electrónico Stulz.

Installazione Sottobattente - Under User Installation - Überlaufschutz für Tank - Instalación Inferior al Usuario

L'installazione del refrigeratore ad un livello inferiore rispetto all'utenza richiede appositi dispositivi che evitano lo svuotamento del circuito alla fermata della pompa. Il kit è composto da una valvola di non ritorno sulla linea di mandata e sulla linea di ritorno una valvola solenoide normalmente chiusa collegata alla pompa.

Der Wasserfilter sollte an der Rücklaufleitung zum Kaltwassererzeuger installiert werden, damit sich im Verdampfer keine Rückstände der Aufbereitung anhäufen. Für jeden Kaltwassererzeuger gibt es einen spezifischen Filter, der je nach vom Verdampfer benötigtem Filtergrenzwert bemessen ist.

The filter has to be installed in the chiller return pipe of the fluid, to protect the evaporator from any accumulation of processing residues. The filter is specific for each chiller, dimensioned according to the needs of filtration limit for the evaporator.

Se recomienda instalar el filtro de agua en la línea de retorno al refrigerador para evitar cualquier acumulación de residuos del proceso en el evaporador. El filtro es específico para cada refrigerador, dimensionado en base a la necesidad del límite de filtración para el evaporador.

Connettore Multipolare - Multipolar Connector - Mehrpol Steckverbinder - Conector Multipolar

Coppia di connettori multipolari femmina-maschio per la connessione rapida del refrigeratore. I connettori femmina vengono forniti già installati. Grado di protezione IP65

Kupplungstecker und -buchse für den Schnellanschluss der Kaltwassersatzes. Die Kupplungsbuchsen werden direkt in ihrer Position installiert. Schutzgrad IP65.

Pair of female-male electrical connectors for power supply quick connection. the female connectors are supplied already installed. IP65 protection degree.

Pareja de conectores macho-hembra para la conexión rápida del refrigerador. Los conectores hembra se suministran ya instalados. Grado de protección IP65.

Resistenza di Preriscaldamento - Preheater - Heizwiderstand - Resistencia Eléctrica

La resistenza di preriscaldamento può essere utilizzata per innalzare la temperatura del fluido quando necessario (es: esigenze di lavorazione, temperatura ambiente). Viene installata direttamente a contatto con il fluido

Der Heizwiderstand kann verwendet werden, um die Flüssigkeit Temperatur des zu erhöhen im Bedarfsfall (zB: Verarbeitungszyklus, Umgebungstemperatur). Es wird direkt in Kontakt mit der Flüssigkeit installiert.

The preheater can be use to increase the fluid temperature in case of need (eg: processing cycle, ambient temperature). It is installed directly in contact with the fluid.

La resistencia eléctrica puede ser utilizado para elevar la temperatura del fluido cuando sea necesario (por ejemplo: el mecanizado de requisitos, temperatura ambiente). Se instala directamente en contacto con el fluido.



Optional - Optional - Optionen - Opcional

Refrigeratore di Liquido - Liquid Chiller - Kaltwassersatz - Refrigeradores de Liquido

Indicatore Livello Elettrico - Electrical Level Indicator - Elektrischen Niveau - Nivel Eléctrico

Un livellostato elettromagnetico è installato sul coperchio della vasca per verificare la presenza di fluido in vasca. L'eventuale mancanza attiva un allarme che blocca il refrigeratore, per evitare danneggiamenti ai principali componenti del circuito idraulico / oleodinamico ed il congelamento dell'evaporatore.

An electromagnetic level switch is installed on the lid of the tank to verify the presence of the fluid in the tank. A fluid lack activates an alarm that blocks the cooler to avoid damage to major components of the hydraulic/oleodynamic circuit and freezing of the evaporator.

Eine elektromagnetische Füllstandanzeige wird an der Abdeckung des Behälters installiert, um zu prüfen, ob sich Flüssigkeit im Behälter befindet. Jeder Mangel an Flüssigkeit aktiviert ein Alarm, der den Kaltwassersatz blockiert. Auf diese Weise wird eine Beschädigung der Hauptkomponenten des hydraulischen/ölhydraulischen Kreislaufs und ein Einfrieren des Verdampfers verhindert.

Un indicador de nivel electromagnético es instalado en la tapa del depósito para verificar la presencia de fluido. La eventual falta de fluido activa una alarma que bloquea el refrigerador para evitar daños en los principales componentes del circuito hidráulico/oleodinámico y la congelación del evaporador.

Kit Bassa Temperatura Ambiente - Low Environment Temperature Kit - Niedrige Umgebungstemperaturen-Kit - Kit de Baja Temperatura Ambiente

Per l'installazione in luoghi con temperature inferiori a 15°C è necessario un kit di bassa temperatura ambiente. Il kit si compone di:

- -5°C, sistema di parzializzazione del ventilatore On/Off
- -10°C, sistema di parzializzazione del ventilatore a modulazione.

Non sono considerati eventuali isolamenti delle tubazioni idrauliche.

The installation in places that can reach temperature below 15°C needs a kit of low temperature environment. The kits consist of:

- -5°C, On/Off partialization system of the fan speed.
- -10°C, partialization system of the modulating fan.

The insulation of fluid pipes is not considered.

Bei einer Installation in Umgebungen, die Temperaturen unter 15 °C erreichen können, muss ein Bausatz für niedrige Umgebungstemperaturen montiert werden. Die Bausätze bestehen aus:

- 5 °C, Drosselungssystem für Ventilator mit On-Off-Steuerung.
- 10 °C, Drosselungssystem für modulierenden Ventilator.

Die Isolation von Fluidleitungen nicht berücksichtigt.

Para la instalación en lugares que pueden llegar a temperaturas inferiores a 15°C, es necesario utilizar un kit de baja temperatura ambiente. Los kits son:

- -5° C, sistema de parada del ventilador On/Off
- -10° C, sistema de parzialización del ventilador modulado

No se considera el aislamiento de los tubos hidráulicos.

Bassa Temperatura Fluido - Low Fluid Temperature - Flüssigkeitstemperaturen - Baja Temperatura del Fluido

Per l'utilizzo a basse temperature del fluido (fino a -5°C) sono necessari:

- isolamenti termici sulle tubazioni idrauliche e sui componenti a contatto col fluido
- l'installazione di resistenze a contatto coi componenti che potrebbero danneggiarsi con le basse temperature

Für den Einsatz bei niedrigen Temperaturen (bis -5°C) sind erforderlich:

- Wärmedämmung von Fluidleitungen und Bauteile in direktem Kontakt mit dem Fluid
- Einbau von Heizelementen in Kontakt mit den Komponenten, die durch niedrige Temperaturen beschädigt werden

For use at low temperatures (up to -5°C) are required:

- thermal insulation of fluid pipes and components in direct contact with the fluid
- installation of heaters in contact with the components which could be damaged by low temperatures

Para la utilización con baja temperatura del fluido (hasta -5°C) es necesario:

- el aislamiento térmico de los tubos hidráulicos y los componentes en contacto con el fluido.
- la instalación de resistencias en contacto con los componentes que puedan ser dañados a baja temperatura.

Verniciatura Speciale RAL - RAL Special Painting - RAL Sonderlackierung - Pintura RAL Especial

É possibile richiedere un diverso tipo di colore e di verniciatura dei refrigeratori. Sono disponibili due tipi di verniciatura a cui applicare il colore RAL specifico del cliente:

- verniciatura con finitura liscia
- verniciatura con finitura gofrata, a "buccia d'arancia"

Es ist möglich, eine andere Farbe und Malerei für die Kühler zu beantragen. Es gibt zwei Arten von Malerei zur Verfügung, zu denen möglich ist, den Kunden spezielle RAL-Farbe anzuwenden:

- malen mit glatter Oberfläche
- malen mit Orangenschale Finish

It is possible to request a different color and painting of the chillers. There are two types of painting available to which is possible to apply the customer special RAL colour :

- paint with smooth finish
- paint with orange peel finish

Se pueden pedir distintos acabados y colores para los refrigeradores. Hay disponibles dos tipos de acabados para el RAL requerido :

- pintura con acabado liso
- pintura con acabado texturizado



Accessori - Accessories - Zubehör - Accesorios

Refrigeratore di Liquido - Liquid Chiller - Kaltwassersatz - Refrigeradores de Liquido

		WLA12 WLA15 WLA22	WLA23 WLA30 WLA34 WLA44	WRA35 WRA45 WRA58 WRA70 WRA85	WRA95 WRAA3 WRAA6	WRAA8 WRAB4 WRAB8 WRAC2	WRAc8 WRAD8	WLAC8 WLAD8	WLAG2 WLAH8	WLAJ0 WLALO WLAM7	WR195	ORA20	ORA34 ORA43 ORA58 ORA70	ORA95 ORAA3 ORAA6
Filtro Aria poliuretano con rete di alluminio Polyurethane air filter with aluminum net Polyurethan Luftfilter mit aluminiumgitter Filtro de aire en poliuretano con malla de aluminio	A___FP_	○	○	○	○	○	○	✗	✗	✗ (A)	○	○	○	○
Filtro aria alluminio sp. 14mm Aluminum air filter, thickness 14mm Aluminium Luftfilter 14 mm Filtro de aire en aluminio, 14mm de espesor	A___FM_	✗	✗	○	○	○	○	✓	✓	○ (A)	○	✗	○	○
Flussostato Flow Switch Durchflusswächter Indicador de flujo	A___FL_	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Filtro Acqua Water Filter Wasserfilter Filtro de agua	A___FW_	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	✗	✗	✗
Kit sollevamento con golfari Lifting kit with eyebolt Ringschraubenkit (mit Ringschrauben) Kit de elevación con carcamos	A___EB_	○	○	○	○	○	○	✗	✗	✗	✓	○	○	○
Kit ruote Wheels Räder-Kit Ruedas	A___WH_	○	○	○	○	○	✗	✗	✗	✗	○	○	○	○
Mensole di supporto a parete max 140 kg Wall mounting kit max.140 kg Zubehör zur Wandmontage (max. 140kg) Kit para montaje a pared max. 140kg	A___WM_	○	○	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
✓ Standard	✗ Not Available	○ Optional	○ (A)	○ Condenser coil protective grill										



Optional - Optional - Optionen - Opcional

Refrigeratore di Liquido - Liquid Chiller - Kaltwassersatz - Refrigeradores de Liquido

	WLA12 WLA15 WLA22	WLA23 WLA30 WLA34 WLA44	WRA35 WRA45 WRA58 WRA70 WRA85	WRA95 WRAA3 WRAA6	WRAA8 WRAB4 WRAB8 WRAC2	WRA08 WRAD8	WLAC8 WLAD8	WLAG2 WLAH8	WLAJ0 WLAJ0 WLAJ7	WR195	ORA20	ORA34 ORA43 ORA58 ORA70	ORA95 ORA33 ORA66
Circolo Non Ferroso Con Precisione +/-0.5K E Dispositivo Bassa Temperatura Modulante Non Ferrous Unit With Temperature Tolerance +/-0.5K And Low Temperature Device Modulating	O___PL_ x	x	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Circolo Non Ferroso Con Precisione +/-1K Non Ferrous Circuit With Tolerance +/-1K Ne-Schaltung Mit Temperaturtoleranz +/-1K Circuito No. Ferroso Con Tolerancia A La Temperatura +/-1K	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	x	x	x	x	x
Bypass Automatico Automatic Bypass Automatischer Bypass Bypass Automático	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Flussstato Flow Switch Durchflusswächter Indicador De Flujo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Connettore Multipolare Multipolar Connector Mehrpol Steckverbinder Conector Multipolar	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	x	x	x	x	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Indicatore Di Livello Elettrico Electric Level Indicator Elektrischen Niveau Nivel Eléctrico	O___LE_ <input type="radio"/> (D)	<input type="radio"/> (D)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Circolo Idraulico Non Ferroso Non Ferrous Hydraulic Circuit Ne-Hydraulikkreis Circuito Hidraulico No Ferroso	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Standard **x** Not Available Optional (B) Only for configuration with pump (D) Signal on terminal (doesn't stop the pump)



Optional - Optional - Optionen - Opcional

Refrigeratore di Liquido - Liquid Chiller - Kaltwassersatz - Refrigeradores de Liquido

	WLA12 WLA15 WLA22	WLA23 WLA30 WLA34 WLA44	WRA35 WRA45 WRA58 WRA70 WRA85	WRA95 WRAA3 WRAA6	WRAA8 WRAB4 WRAB8 WRAC2	WRA08 WRAD8	WLAC8 WLAD8	WLAG2 WLAH8	WLAJ0 WLAL0 WLAM7	WR195	ORA20	ORA34 ORA43 ORA58 ORA70	ORA95 ORAA3 ORAA6
Pompa Di Alta Pressione High Pressure Pump Hochdruckpumpe Bomba De Alta Presión	O...PH_	✗	○	○	○	○	○	○	○	○	✗	✗	✗
Pompa Di Media Pressione Medium Pressure Pump Mitteldruckpumpe Bomba De Presión Media	O...PM_	○	○	○	○	○	○	○	✗	✗	✗	✗	✗
Resistenza Di Preiscaldamento Preheater Heizwiderstand Resistencia Eléctrica	O...HR_	○	○	○	○	○	○	○	○	○	✗	✗	✗
Installazione Sottobattente Under User Installation Ubrlaufschutz Für Tank Instalación Inferior Al Usuario	O...UU_	✗	○	○	○	○	○	○	○	○	✗	✗	✗
Termostato Differenziale Ambient Following Differenzthermostat Termostato Diferencial	O...DT_	○	○	○	○	○	○	○	○	○	✗	✗	✗
Dispositivo Di Bassa Temperatura On/Off -5°C Low Temperature Device On/Off -5°C Niedrige Umgebungstemperaturen-Kit On/Off -5°C Kit De Baja Temperatura Ambiente On/Off -5°C	O...TM_	○	○	○	○	○	○	○	✗	✗	○	○	○
Dispositivo Modulante Di Bassa Temperatura -10°C Low Temperature Modulating Device -10°C Niedertemperaturmodulationsvorrichtung -10°C Dispositivo de modulación de baja temperatura -10°C	O...TL_	○	○	○	○	○	○	○	✓	✓	○	○	○

✓ Standard ✗ Not Available ○ Optional

	WLA12 WLA15 WLA22	WLA23 WLA30 WLA34 WLA44	WRA35 WRA45 WRA58 WRA70 WRA85	WRA95 WRAA3 WRAA6	WRAA8 WRAB4 WRAB8 WRAC2	WRAC8 WRAD8	WLAC8 WLAD8	WLAG2 WLAH8	WLAJ0 WLALO WLAM7	WR195	ORA20	ORA34 ORA43 ORA58 ORA70	ORA95 ORAA3 ORAA6
Dispositivo Bassa Temperatura On/Off -5°C Uso Esterno Outdoor Low Temperature Device On/Off -5°C Außenniedertemperaturgerät On/Off -5°C Dispositivo De Baja Temperatura Al Aire Libre On/Off -5°C	✗	✗	✗	○	○	○	○	○	✓	○	✗	✗	✗
Dispositivo Modulante Bassa Temperatura -10°C Uso Esterno Outdoor Low Temperature Modulating Device -10°C Außen Niedriger Temperatur Modulationsvorrichtung -10°C Dispositivo De Modulación De Baja Temperatura Al Aire Libre -10°C	✗	✗	✗	○	○	○	○	○	✓	○	✗	✗	✗
Verniciatura Ral Speciale Goffrata Special Ral Painting Orange Peel Ral Sonderlackierung Orangenschale Finish Pintura Ral Especial Acabado Texturizado	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Verniciatura Ral Speciale Liscia Special Ral Painting Smooth Ral Sonderlackierung Glatter Oberfläche Pintura Ral Especial Acabado Liso	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Vasca Anti Polvere A Pressione Atmosferica Anti-Dust Tank At Atmospheric Pressure Staubdichter Behälter bei Atmosphärischem Druck Tanque Anti-Polvo A Presión Atmosférica	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	✗	✗	✗



Standard



Not Available



Optional





Controllori Elettronici - Electronic Controllers - Elektroniksteuerung - Controladores Electrónicos

I controllori elettronici garantiscono il regolare e corretto funzionamento dei refrigeratori. Detengono la logica di controllo di ventilatori, compressori, pompe in ridondanza e valvole termostatiche. Recuperano i dati da sonde di temperatura, pressostati e flussostati installati a bordo del refrigeratore. I controllori sono selezionati dai tecnici Stulz in base alla complessità dell'impianto ed alla precisione richiesta al refrigeratore. E' possibile gestire segnali in input/output per controllare lo stato del refrigeratore durante il suo funzionamento.

The electronic controllers ensure an efficient and correct operation of the chillers. The electronic controller has a software to command and verify the working of fans, compressors, pumps. Moreover the electronic controller reads the value of the temperature by the probes, the pressures of the cooling circuits and the flow by the flow switch. The electronic controller has "ON-OFF remote" relay to put in stand-by or wake up the chiller. Also it has an warning relay, an general allarms relay, and (if installed) a flow signal. For some electronic controllers is also available the ModBus protocol.

Für den Einsatz bei niedrigen Temperaturen (bis -5°C) sind erforderlich:

- Wärmedämmung von Fluidleitungen und Bauteile in direktem Kontakt mit dem Fluid
- Einbau von Heizelementen in Kontakt mit den Komponenten, die durch niedrige Temperaturen beschädigt werden

Para la utilización con baja temperatura del fluido (hasta -5°C) es necesario:

- el aislamiento térmico de los tubos hidráulicos y los componentes en contacto con el fluido.
- la instalación de resistencias en contacto con los componentes que puedan ser dañados a baja temperatura.

Tecnologic TLZ12



Carel EASY



Carel IR33



Carel µChiller 2 SE



STULZ C2020



Dixell XW07K



	Tecnologic TLZ12	Carel Easy	Carel IR33	Carel µC2SE	Stulz C2020	Dixell XW05K
Outdoor	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Protection Degree	IP65	IP65	IP65	IP55	IP30 /IP54	IP65
Dimensions	86x43x64 mm	81x33x39 mm	81x33x39 mm	75x33x74 mm	82x214x26 mm 111x239x26 mm	60x130x30 mm
Display	3 digit	3 digit	3 digit	3 digit	graphical display (blue-white)	3 digit
Max N° Refrigerant Circuits	1	1	1	1	2	1
Max N° Compressors	1	1	1	2	3 + 3	1



Certificazioni - Certifications - Zertifizierungen - Certificaciones

Refrigeratore di Liquido - Liquid Chiller - Kaltwassersatz - Refrigeradores de Liquido

REFRIGERATORE DI LIQUIDO - LIQUID CHILLER - KALTWASSERSÄTZ - REFRIGERADORES DE LIQUIDO	CE	EAC	UL ^{USE} LISTED	CSF [®] US
WLA Compact 12-15-22-23-30-34-44	✓	✗	✗	
WRA Vertical 35-45-70-85	✓	✗		○
WRA Vertical 95-A3-A6	✓	✗		○
WRA Vertical A8-B4-B8-C2	✓	✗		○
WRA Vertical C8-D8	✓	✗		○
WLA Precision C8-D8-G2-H8	✓	✗		○
WLA Precision J0-L0-M7	✓	✗		○
WRI 95	✓	✗		✗
ORA 20-34-43-58-70	✓	✗		○
ORA 95-A3-A6	✓	✗		○
WPA Techno	✓	✓		✗
WSA Techno	✓	✓		✗
WSW Techno	✓	✓		✗

✓ Standard ✗ Not Available ○ Optional

Fattori Di Correzione - Correction Factors - Korrekturfaktoren - Factores De Corrección

Refrigeratore di Liquido - Liquid Chiller - Kaltwassersatz - Refrigeradores de Liquido

Fattori Di Correzione Per Il Calcolo Della Capacita' Di Raffreddamento WLA/WRA Correction Factors To Calculate The Cooling Capacity At Different Working Conditions WLA/WRA Korrekturfaktoren Zur Berechnung Der Kälteleistung WLA/WRA Factores De Corrección Para Calcular La Potencia Frigorífica En Diferentes Condiciones De Trabajo WLA/WRA										
Temp. aria - Ambient temp. UmgebungsTemperatur - Temp. ambiente	°C	15	20	25	27	30	32	35	40	45
Fatt. correzione F1 - Correction factor F1 Korrekturfaktor F1 - Factor de corrección F1		1.15	1.12	1.07	1.05	1.02	1	0.96	0.89	0.81
Temp. acqua in uscita - Water leaving Temperature WasservorlaufTemperatur - Temperatura del agua	°C	8	10	15	20	25				
Fatt. correzione F2 - Correction factor F2 Korrekturfaktor F2 - Factor de corrección F2		0.89	0.93	1	1.05	1.15				
Percentuale di glicole - Glycol - Glykol - Glycol	%	0	10	20	30	40				
Fatt. correzione F3 - Correction factor F3 Korrekturfaktor F3 - Factor de corrección F3		1	0.99	0.98	0.97	0.96				

Per ricavare la potenza frigorifera alle diverse condizioni di funzionamento moltiplicare la resa frigorifera nominale P alle condizioni (1) per i fattori di correzione: $P \times F_1 \times F_2 \times F_3$
La resa calcolata con i fattori di correzione ha valore indicativo.
Limiti di funzionamento: vedere schede tecniche

To calculate the cooling capacity at different conditions multiply the nominal cooling capacity P at condition (1) by the correction factors: $P \times F_1 \times F_2 \times F_3$
The cooling capacity calculated with the correction factors is estimated
Working limits: reference to the technical features

Um die Kühlleistung bei verschiedenen Betriebsbedingungen zu berechnen, multiplizieren Sie die Nennkühlleistung bei der Bedingung (1) mit den Korrekturfaktoren: $P \times F_1 \times F_2 \times F_3$
Die Kühlleistung so berechnet ist ein Richtwert
Betriebsbereich: im Bezug auf die technischen Daten

Para calcular la potencia frigorífica bajo diferentes condiciones, multiplicar la potencia frigorífica P en la condición (1) por los factores de corrección: $P \times F_1 \times F_2 \times F_3$
La potencia frigorífica calculada con los factores de corrección es estimada
Limites de trabajo: ver características técnicas

Livello Protezione - Protection Degree - Schutzgrad - Grado De Protección

Classificazione IP - IP Classification - IP-Klassifizierung - Clasificación IP

1 digit	Protezione dai corpi solidi estranei - Solid particle protection Schutz gegen Fremdkörper - Protección contra objetos sólidos	2 digit	Protezione contro l'ingresso di acqua - Liquid ingress protection Schutz gegen Wasser - Protección contra el ingreso de agua
0	Nessuna protezione No protection Keine Schutz Ninguna protección	0	Nessuna protezione No protection Keine Schutz Ninguna protección
1	Protezione contro corpi solidi estranei di dimensione ≥ 50 mm Protection against the penetration of solid foreign objects with a diameter ≥ 50 mm Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser ab 50 mm Protección contra la penetración de cuerpos sólidos extraños de diámetro ≥ 50 mm	1	Protezione da caduta verticale di gocce d'acqua Protection against dripping water Schutz gegen Tropfwasser Protección frente a goteo vertical de agua
2	Protezione contro corpi solidi estranei di dimensioni $\geq 12,5$ mm Protection against the penetration of solid foreign objects with a diameter $\geq 12,5$ mm Schutz vor dem Eindringen von festen Fremdkörpern mit Durchmesser $\geq 12,5$ mm Protección contra la penetración de cuerpos sólidos extraños de diámetro $\geq 12,5$ mm	2	Protezione da caduta verticale di gocce d'acqua con inclinazione fino a 15° Protection against dripping water when tilted up to 15° Schutz gegen fallendes Tropfwasser, wenn das Gehäuse bis zu 15° geneigt ist Protección frente a goteo vertical de agua con una inclinación de hasta 15°
3	Protezione contro corpi solidi estranei di dimensioni $\geq 2,5$ mm Protection against the penetration of solid foreign objects with a diameter $\geq 2,5$ mm Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser ab $\geq 2,5$ mm Protección contra la penetración de cuerpos sólidos extraños de diámetro $\geq 2,5$ mm	3	Protezione dalla pioggia Protection against spraying water Schutz gegen fallendes Sprühwasser Protección frente a agua nebulizada
4	Protezione contro corpi solidi estranei di dimensioni ≥ 1 mm Protection against the penetration of solid foreign objects with a diameter ≥ 1 mm Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser ab ≥ 1 mm Protección contra la penetración de cuerpos sólidos extraños de diámetro ≥ 1 mm	4	Protezione dagli spruzzi Protection against splashing of water Schutz gegen allseitiges Spritzwasser Protección frente a chorros de agua
5	Protezione dalla polvere Dust protected Geschützt gegen Staub Protección contra polvo	5	Protezione dai getti d'acqua Protection against water jets Schutz gegen Strahlwasser (Düse) aus beliebigem Winkel Protección frente a chorros de agua proyectados
6	A tenuta contro la polvere Dust tight Staubdicht A prueba de polvo	6	Protezione da potenti getti d'acqua Protection against powerful water jets Schutz gegen starkes Strahlwasser Protección frente a chorros muy potentes de agua

Classificazione NEMA - NEMA rating - NEMA Klassifizierung - Clasificación NEMA

TYPE	
4	<p>Use sia interno che esterno per dare protezione contro polvere portata dal vento, pioggia, spruzzi d'acqua, acqua diretta e danni per la formazione di ghiaccio all'esterno</p> <p>For indoor or outdoor use, protected against windblown dust, rain, splashing water and sprayed water; also protected against external formation of ice on the enclosure</p> <p>Innen- oder Außenaufstellung, schützt vor windgetriebenem Staub und Regen, Spritzwasser und Strahlwasser; außerdem Schutz vor Beschädigung durch äußere Eisbildung auf dem Schrank</p> <p>Para uso interior y exterior, protección contra suciedad, lluvia, agua pulverizada y salpicaduras, y también contra la formación de hielo sobre el gabinete.</p>
4x	<p>Use sia interno che esterno per dare protezione contro corrosione, polvere portata dal vento, pioggia, spruzzi d'acqua, acqua diretta, danni per la formazione di ghiaccio all'esterno</p> <p>Enclosures constructed for indoor or outdoor use protected against windblown dust and rain, splashing water, sprayed water and corrosion; also protected against external formation of ice on the enclosure</p> <p>Innen- oder Außenaufstellung, schützt vor windgetriebenem Staub und Regen, Spritzwasser, Strahlwasser und Korrosion; außerdem Schutz vor Beschädigung durch äußere Eisbildung auf dem Schrank</p> <p>Para uso interior y exterior, protección contra corrosión, suciedad, lluvia, agua pulverizada y salpicaduras, y también contra la formación de hielo sobre el gabinete.</p>
12	<p>Use interno per dare protezione contro circolazione di polvere, sporcizia, gocce di liquido non corrosivo</p> <p>Enclosures constructed for indoor use protected against falling dirt, circulating dust and dripping, non-corrosive liquids</p> <p>Innenaufstellung, schützt vor herunterfallendem Schmutz, umherwirbelndem Staub sowie tropfenden, nicht korrosiven Flüssigkeiten</p> <p>Para uso interior, protección contra suciedad que cae, contaminantes circulantes y /líquidos no corrosivos.</p>